《西雅圖天主教華人團體》

回響

Seattle Chinese Catholic Community

主日感恩祭
鍾寬仁神父(Fr. Clarence Jones)
時間：中午十二時正(Noon)
地點：Our Lady of Mt. Virgin Church
1531 Bradner Pl. S.
Seattle, WA 98144
電話：(206) 323-8276

第182期 2012年 5月刊

網頁：http://www.seattlechinesecatholic.org 電郵：info@seattlechinesecatholic.org

2012 F5 Living Camp - The Little Way / 2012 F5 好友營之愛的小路

Date 日期: 9/21/12 (Fri) — 9/23/12 (Sun)

Place 地點: Camp Berachah (19830 SE 328th Place, Auburn, WA 98092)

Camp Fees (Each person) 營費 (每位)	Age 0-6 0-6 歲	Age 7-10 7-10 歲	Age 11+ / Occupancy 11 歲以上		
			Single 單人房	Double 雙人房	Triple/Quad 三/四人房
	$10	$75	$230	$185	$170

Camp Fees include: 2 night accommodations, Saturday breakfast, lunch and dinner, Sunday breakfast and lunch, Camp T-shirt and Snacks.

營費包括: 兩晚住宿, 星期六早,午,晚三餐, 星期日早,午兩餐, 營 T-恤 及小吃。

Registration and payment deadline is **May 6**. 報名及繳費截止日期為五月六日。

請在各主日彌撒後於聖堂入口處之攤位索取申請表格及繳交營費。

2012 街頭福傳 Street Evangelization 2012

從4月22日起，你可能會注意到彌撒前投射在聖堂牆壁上，跟福傳有關的問題—什麼是福傳? 福傳是告訴別人救贖只有從耶穌裡才能得到嗎? 福傳是教友的基本責任? 福傳是教友必須履行的義務? 福傳是教友的光榮? 爲基督作證與我有關? 福傳由我起? 今年西雅圖天主教華人團體將以一個嶄新的型式來籌辦在華埠舉行之「街頭福傳」攤位。我們正在尋找義工，有興趣者請於五月在壁報板上填上你的資料或與袁振堂查詢。六月將有講解會去介紹「街頭福傳」的程序及裝備已報名的義工。七月「街頭福傳」見!

Starting April 22, you might notice there were questions projected before mass. These questions are related to Evangelization. What is Evangelization? Is Evangelization telling others Salvation can only come from Jesus Christ? Is Evangelization every Catholic's basic responsibility? Is Evangelization every Catholic's missionary mandate? Is Evangelization every Catholic's pride? Is being a witness to Christ related to me? Does Evangelization start with me? This year SCCC is planning a brand new format to host our Street Evangelization booth at International District Street Fair. We are looking for volunteers. We will have a training session to equip our volunteers with material presented at the booth. If interested please sign up on the bulletin board in May or inquire with Francis Yuen. We will start our training in June. See you in the Street Evangelization in July!

汪中璋主教座談會（六）

編輯室：汪中璋主教於去年六月探訪本團體，並舉行座談會。得到主教的同意，我們把座談會的內容整理好，於本刊連載。特別感謝葉華和劉東珮把座談會錄音作筆錄。

問: 我在來美國之前，參加過幾次新教聚會。我個人感覺他們是十分排斥天主教的。他們說有一部份的天主教徒是可以得救的，他們亦宣稱「信耶穌得永生」。請問主教：天主教是以何態度對待新教徒？

答: 我實在不懂什麼是新教。美國自稱為基督教的有500多種，我不知道新教是其中的那一種，他們可以隨便取一本聖經，就組織教會。聖公會不同，他們比較正統一些。

問: 去年我的姨丈在溫哥華去世，舉行葬禮時，我似乎看見了神父，但是後來發現他是 Old Catholic Church。 請問主教， Old Catholic church的教徒是天主教友嗎？

答: 他們是異教徒，而不屬於天主教徒，他們自己定規矩，而不遵守天主教的教規，這就和中國大陸的教會一樣。中國大陸的天主教會，可以自己定規矩，改規矩。這是和羅馬天主教不同的，在舊金山亦有這樣的教會。

問: 請問主教，東正教是不是天主教？

答: 東正教分兩種。東正教一般有40多個，在最早第三世紀，信仰已經有所不同。後來他們就獨立了, 因為他們認為最開始的「聖父、聖子、共發聖神」，有點不和諧。我不敢說，誰對誰錯，實際上我們將字研究起來，並沒有很大的分別。但是他們解決的方法十分激烈。最後他們和我們分開，成立他們自己的教宗。後來一部份東正教的教友也認為違反羅馬不妥，想要歸順天主教，天主教的教宗也十分歡迎。但是他們有自己的禮儀，例如東正教不用拉丁語，天主教用拉丁語；東正教允許神父結婚，天主教的神父則不可。因為他們無法於短時間內改變，所以教宗允許他們遵守他們的禮儀。我們遵守我們的禮儀，但是都是天主教。這也就是說如果東正教要升主教, 就必須得到我們的教宗認可。所以他們的禮儀是像我們的主教團裏有的東方教規，他們也會為我們的主教團主持彌撒。但是東正教的禮儀比我們的禮儀隆重，取消他們的禮儀是十分可惜的。我曾經在舊金山應他們的邀請，參加他們的彌撒。他們的禮節十分複雜，例如他們穿著華貴的衣服，坐在特定的位子上；他們的禮儀包括鞠躬、上香……等。如果真要將這些禮儀取消，是相當可惜的。 聖公會也是一樣， 裏面有許多好的神修。讓他們獨立，我們也可以互相學習，但他們的主教不是由我們的教宗認可的。

問: 主教此次來參加全美主教團會議，這個會議是一年舉行一次，還是兩次?

答: 一年兩次。六月份舉行的是春季會議，不是很大，大多是主教們聚集一起討論神修。秋季會議則是一個大會，多是解決問題。

在座談會結束前，主教祈求天主降福團體中的每一個人，相親相愛、彼此幫助、加深自己的信仰。本團體也送給主教一份小禮物，表示感謝。

全文完

教會對慶禮的小常識

袁銘成執事

在剛過去的家庭玫瑰經聚會中，一位弟兄問及有關「九日敬禮」的來源，各人各抒己見，至於眞正的來源，可以參巧鄒保祿神父所著的《教會小辭典》。

「九日敬禮」指的一連九天對某聖人聖女的祈禱，希望他們能恩賜一些答覆和庇護。最早的九日敬禮可追朔於耶穌升天後，宗徒們在耶路撒冷等待聖神的來臨 (宗1:4)。

「九」字代表耶穌基督在聖母胎中九個月之久，所以教會在聖誕前九日- 即十二月十七日開始「九日敬禮」的祈禱傳统，以迎接聖嬰的誕生。現在的「九日敬禮」亦廣泛地與聖母和其他聖人們的節日接連，如聖母升天瞻禮，慈悲主日慶節等。

順道也提及有關「八日慶典」的意義。它所指的是一連八天的慶祝，現在教會只有耶穌聖誕，復活節和聖神降臨才有「八日慶典」，這個慶典源自第四世紀，教友們對天主教的虔誠傳统有興趣的話，大家不妨翻開北美華人2012年「四月份」的月曆，便可以發現「復活節八日慶期」的字句，最低限度可以增加對教會傳统的小小常識。

爲我們的母親祈福之九日敬禮

主內親愛的兄弟姐妹 ：

爲感念母親的養育之恩，我們邀請大家在五月份爲我們仍健在，或已過世，或曾如慈母般恩待過我們的長輩行九日敬禮。吉蒙席也將於 5 月 12 日早晨在家中舉行彌撒感恩聖祭，特別爲各位的母親祈求天主的降福。

母親節禱文

全能仁慈的天主，感謝你賜給我們摯愛的母親，她不辭勞苦，盡心盡力照顧我們的生活，陪伴我們成長，給我們支持、安慰和鼓勵。

(母親仍健在的) 求你賜給母親健康的身體，喜樂與平和的心境，並求你幫助我們聽從母親的教誨，體諒她的辛勞，常懷感謝的心和她合作，使我們的家充滿溫馨、歡樂。亞孟。

(母親已過世的) 仁慈的天主，感謝你賜給了我們母親，因著她我們才享受到今天的生活；我們爲母親向你祈求，使她們得享永遠的安息；求你也教導我們飲水思源，負起承先啓後的責任，培育下一代，教導他們度一個有主的豐盛生命。亞孟。

(請盡可能於這九日內，每日爲您的母親奉獻誦念一串玫瑰經)

西雅圖天主教華人團體
Our Lady of Mt. Virgin Church
1531 Bradner Pl. S.
Seattle, WA 98144
(206) 323-8276
Seattle Chinese Catholic Community

堂區是我家，攜手建設它。

§ 堂 區 報 告

1. 五月份是聖母月，為表示對天上母親的孝愛，本團體將於五月二十七日主日彌撒後舉行「聖母旗幟」遊行，並在聖堂側空地「聖母像」前誦念玫瑰經和「聖母德叙禱文」，繼之以熱心「神花」形式獻給聖母，以聊表我們作子女對她的敬禮。請各弟兄姊妹熱心參加。
2. 此外，本團體將於五月每主日彌撒後恭唸聖母德敘禱文。敬請大家留步，虔心祈禱。
3. 我們的翻譯團隊急切地需要英語翻成國語以及英語翻成廣東話的志工各一位，加入翻譯鍾神父主日英語講道的服務。懇請有意願為本團體做這項翻譯服務的教友，與Felix 或Tammy 連絡。
4. 我們的堂區(OLMV) 想設立一個網頁，如果您知道如何設立網頁並願意幫忙，請與會長Eric 或直接與牧民主任Charlene 連絡。

SCCC 善會組織

善會	聚會時間	聯絡人
聖母軍	Sun 10:15am	林金堂
粵語RCIA	1st & 3rd Sun aft. Mass	Tammy
國語RCIA	Sun 10:30-11:30am	Eric Yau
國語信仰小團體	2nd Sun after Mass	
聖詠團	2nd & 4thFri 8:00pm	Dominic Lau

祈禱園地

＊曾為SCCC奉獻良多的吉朝芳蒙席、黃國維神父、劉振修女、唐凱琳修女、和Walter Wong弟兄。

＊請為本堂資深教友Carolyn Jackson的靈魂祈禱，求主耶穌帶著她到天國裏去，在天父的國度永享平安與喜樂。

＊為不良於行的俞王梅枝姐妹、袁謝瑞英姐妹祈禱，求天主減輕她們的病痛，並賜予信心靈上的平安。

＊ 為癌症病人祈禱，特別為Jonathan Ko 、許珊芳姐妹祈求天主的治癒。

＊ 請為我們年老的父母，特別為黃曉秋姐妹的父親黃國新伯伯的健康以及所需要的照顧祈禱。

＊為所有的善會能與耶穌結合，傳揚福音祈禱。

家庭玫瑰經聚會

聖母不單是耶穌的母親，也是教會的母親，她積極參與了天主在耶穌身上所實現的救世的工程。願我們能遵從耶穌的孝愛典範，也學習聖母一生與主的合作以完成天主的救贖工程。

我們誠邀各位踴躍參加於 5 月 12 日星期六 – **【中華聖母慶日】當天**，也是**【母親節】**的前夕，下午二點，在 Edmund & Linda Kwong 夫婦家中舉行之家庭玫瑰經聚會，特別為我們的母親與聖母共聚祈禱。 (路線圖請到壁報板索取)